

# КНИГИ БАРТА ЭРМАНА



## **А БЫЛ ЛИ ИИСУС?**

НЕОЖИДАННАЯ  
ИСТОРИЧЕСКАЯ ПРАВДА

## **ВЕЛИКИЙ ОБМАН**

НАУЧНЫЙ ВЗГЛЯД НА АВТОРСТВО  
СВЯЩЕННЫХ ТЕКСТОВ

## **ИСКАЖЕННЫЕ СЛОВА ИИСУСА**

КТО, КОГДА И ЗАЧЕМ ПРАВИЛ БИБЛИЮ

## **КАК ИИСУС СТАЛ БОГОМ**

ОТКУДА ВЗЯЛИСЬ И КАК РАЗВИВАЛИСЬ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О ХРИСТЕ,  
СТАВШИЕ ДОГМАМИ

## **ИИСУС, ПЕРВАННОЕ СЛОВО**

КАК НА САМОМ ДЕЛЕ  
ЗАРОЖДАЛОСЬ ХРИСТИАНСТВО

**BART D. EHRMAN**

**DID JESUS  
EXIST?**

**THE HISTORICAL ARGUMENT  
FOR JESUS OF NAZARETH**



HarperOne  
*An Imprint of HarperCollinsPublishers*

**БАРТ ЭРМАН**

**А БЫЛ ЛИ  
ИИСУС?**



**НЕОЖИДАННАЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ ПРАВДА**

**- ВТОРОЕ ИЗДАНИЕ -**



Москва  
2017

УДК 232  
ББК 86.37  
Э80

Bart D.Ehrman  
Did Jesus exist?  
The Historical Argument for Jesus of Nazareth

Оформление переплета *Петра Петрова*  
Перевод с английского *Глеба Ястребова*

**Эрман, Барт.**  
Э80 А был ли Иисус? Неожиданная историческая правда / Барт Эрман ; [пер. с англ. Г. Г. Ястребова]. — 2-е изд. — Москва : Эксмо, 2017. — 480 с. — (Религиозный бестселлер).

ISBN 978-5-699-93969-5

Каждая книга Барта Эрмана вызывает яростные споры, но в этой он превзошел себя и удивил всех. Человек, которого считали врагом христианства, доказывает, что Иисус из Назарета — реальная историческая личность. Эрман писал эту книгу со страхом и трепетом, а то, что у него получилось, определит направление всех разговоров о началах христианства на многие и многие годы. Уникальный обзор современных научных взглядов, смелые интерпретации евангельских текстов, блестящие интеллектуальные вызовы — все это ждет вас на страницах новой книги Барта Эрмана, ставшей предметом острых дискуссий еще до своего выхода.

УДК 232  
ББК 86.37

ISBN 978-5-699-93969-5

© 2012 by Bart D. Ehrman.  
Published by arrangement  
with HarperCollins Publishers  
© Ястребов Г.Г.,  
перевод на русский язык, 2017  
© Оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2017

# Содержание

ОТ АВТОРА . . . . .	11
ВВЕДЕНИЕ . . . . .	13
<b>1. СВИДЕТЕЛЬСТВА СУЩЕСТВОВАНИЯ ИИСУСА</b>	
1. ВВЕДЕНИЕ В МИФОЛОГИЧЕСКУЮ ТЕОРИЮ . . . . . 23	
Краткая история мифологизма . . . . .	28
О серьезном отношении к мифологистам . . . . .	36
«Заговор» . . . . .	38
«Таинства Иисуса» . . . . .	44
Базовая позиция мифологистов. . . . .	52
2. НЕХРИСТИАНСКИЕ ИСТОЧНИКИ ПО ЖИЗНИ ИИСУСА. . . . . 58	
Предварительные замечания . . . . .	61
Какие источники нужны историкам . . . . .	64
Источники об Иисусе: чем мы не располагаем . .	67
Физические свидетельства? . . . . .	68
Нехристианские источники I века? . . . . .	69
Рассказы очевидцев? . . . . .	74

Нехристианские упоминания об Иисусе . . . . .	79
Римские источники. . . . .	79
<i>Плиний Младший</i> . . . . .	80
<i>Светоний</i> . . . . .	82
<i>Тацит</i> . . . . .	84
Еврейские источники . . . . .	87
<i>Иосиф Флавий</i> . . . . .	88
<i>Раввинистические источники</i> . . . . .	101
3. ЕВАНГЕЛИЯ КАК ИСТОРИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ . . . . .	104
Предварительные замечания о Евангелиях как исторических источниках . . . . .	106
Евангелия и их письменные источники . . . . .	111
Письменные источники сохранившихся свидетельств . . . . .	117
Критика форм и устные предания об Иисусе . . . . .	124
Арамейское происхождение (некоторых) устных преданий . . . . .	128
Заключение. . . . .	135
4. ВНЕЕВАНГЕЛЬСКИЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА ОБ ИИСУСЕ . . . . .	137
Поздние вненовозаветные источники . . . . .	139
Нехристианские источники. . . . .	141
Христианские источники . . . . .	142
Папий Иерапольский . . . . .	142
Игнатий Антиохийский. . . . .	146
1 Послание Климента . . . . .	149
Канонические источники за пределами Евангелий и Павловых посланий . . . . .	152
Деяния Апостолов. . . . .	153
Предания об Иисусе в Деяниях Апостолов . . . . .	153

Речи в Деяниях Апостолов . . . . .	156
Послания, не принадлежащие апостолу Павлу . . . . .	162
Свидетельство апостола Павла . . . . .	168
Апостол Павел о жизни Иисуса . . . . .	169
Апостол Павел об учении Иисуса . . . . .	178
Предварительные итоги: Павел и Иисус . . . . .	184
Контрдоводы мифологистов . . . . .	187
Теория интерполяции . . . . .	188
Доводы Дж. Уэллса . . . . .	189
Ответ на доводы мифологистов . . . . .	192
Заключение . . . . .	199
<b>5. ДВА КЛЮЧЕВЫХ ФАКТА В ПОЛЬЗУ ИСТОРИЧНОСТИ ИИСУСА . . . . .</b>	<b>200</b>
Знакомства Павла . . . . .	202
Апостол Петр . . . . .	203
Братья Иисуса . . . . .	205
Мифологисты об Иакове . . . . .	209
Распятый Мессия . . . . .	219
Древние представления о Мессии . . . . .	222
Страдающий Мессия? . . . . .	229
Ответ мифологистов . . . . .	232
Заключение . . . . .	238
<b>2. ДОВОДЫ МИФОЛОГИСТОВ</b>	
<b>6. АРГУМЕНТАЦИЯ МИФОЛОГИСТОВ:</b>	
ТЕЗИСЫ СЛАБЫЕ И НЕСУЩЕСТВЕННЫЕ . . . . .	245
Несущественные исторические доводы . . . . .	246
Утверждение 1: Евангелия ненадежны в качестве исторических источников . . . . .	247
У нас нет оригинального текста Евангелий . . . . .	248

Мы не знаем, кто написал Евангелия . . . . .	250
В Евангелиях много нестыковок и противоречий . . . . .	252
Евангелия содержат исторически недостовверные материалы . . . . .	254
Изобилуют ли евангельские рассказы легендарным материалом? . . . . .	256
Утверждение 2: Назарет не существовал . . . . .	264
Утверждение 3: Евангелия — это творческие парафразы Ветхого Завета . . . . .	274
Роберт Прайс и агадический мидраш . . . . .	275
Томас Томпсон и миф о Мессии. . . . .	283
Утверждение 4: Выдуманный «Иисус» основан на мифах о языческих божественных мужах . . . . .	288
Основной тезис. . . . .	288
Другие проблемы с параллелями . . . . .	298
Роберт Прайс и архетип мифического героя. . .	300
<b>7. ВЫМЫСЛЫ МИФОЛОГИСТОВ:</b>	
<b>СОЗДАНИЕ МИФИЧЕСКОГО ХРИСТА . . . . .</b>	<b>304</b>
Выдумали ли христиане Иисуса как умирающего и воскресающего бога на основе языческих мифов? . . . . .	306
Недостатки этой концепции . . . . .	308
<i>Божественность Иисуса. . . . .</i>	<i>320</i>
Был ли Иисус выдуман как персонафикация еврейской Премудрости? . . . . .	334
Был ли Иисус неизвестным евреем, который жил более чем за столетие до Павла? . . . . .	343
Был ли Иисус распят в духовных мирах, а не на земле? . . . . .	349

Изобрел ли исторического Иисуса Марк, первый евангелист? . . . . .	359
Заключение. . . . .	365

### 3. КАКИМ БЫЛ ИСТОРИЧЕСКИЙ ИИСУС?

8. В ПОИСКАХ ИСТОРИЧЕСКОГО ИИСУСА . . . . .	369
Факты надежные и факты спорные. . . . .	371
Единство и многообразие иудаизма I века. . . . .	375
Фарисеи . . . . .	380
Саддукеи. . . . .	382
Ессеи . . . . .	384
Четвертая философия . . . . .	387
Еврейская апокалиптика . . . . .	389
<i>Дуализм</i> . . . . .	391
<i>Пессимизм</i> . . . . .	392
<i>Оправдание</i> . . . . .	392
<i>Близость</i> . . . . .	394
Критерии достоверности. . . . .	396
Контекстуальное правдоподобие . . . . .	397
Множество свидетельств . . . . .	399
Критерий по несходству . . . . .	401
Иисус: начало жизненного пути . . . . .	404

9. ИИСУС КАК АПОКАЛИПТИЧЕСКИЙ ПРОРОК . . . . .	409
Иисус как апокалиптик: свидетельства . . . . .	411
Древнейшие независимые источники . . . . .	412
Начало и конец как ключи к середине . . . . .	415
Апокалиптическое провозвестие Иисуса . . . . .	419
Царство Божие . . . . .	420
Сын Человеческий . . . . .	420
Будущий суд . . . . .	422

Как готовиться к Концу: следовать Торе и жить праведно. . . . .	424
Близость Конца. . . . .	431
Апокалиптические действия Иисуса . . . . .	433
<i>Репутация Иисуса: чудотворец</i> . . . . .	433
<i>Знакомства Иисуса</i> . . . . .	435
<i>Оппоненты Иисуса</i> . . . . .	438
<i>Иисус и Храм</i> . . . . .	442
Смерть Иисуса . . . . .	449
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ. Иисус и мифологисты</b> . . . . .	456
Проблема исторического Иисуса. . . . .	458
Замысел мифологистов . . . . .	461
<b>БИБЛИОГРАФИЯ</b> . . . . .	465
Работы мифологистов. . . . .	465
Научные работы по историческому Иисусу (и родственным темам) . . . . .	468
<b>УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН</b> . . . . .	472

# От автора

Хотелось бы поблагодарить людей, которые самоотверженно помогли мне писать и редактировать книгу: моего брата Рэда Эрмана (филолог-классик из Кентского государственного университета), одного из моих близких друзей Джеффри Сайкера (из Университета имени Лойолы), Джуди Сайкер (из Богословской семинарии в Сан-Франциско), моего distinguished коллегу Марка Гудакра (из конкурирующего Университета Дьюка), мою студентку и ассистентку Марию Дёрфлер (из аспирантской программы в Университете Дьюка), моего студента и ассистента Джейсона Коумса (из аспирантской программы в Университете Северной Каролины в Чэпл-Хилле), мою на удивление толковую дочь Келли Эрман, а также моего трудолюбивого и востроглазого редактора и друга Роджера Фрита из издательства *HarperOne*. Все они внимательно прочли текст в рукописи и предложили бесчисленные изменения. В тех случаях, когда я последовал их совету, текст стал значи-

тельно лучше; когда не последовал, — ответственность лежит целиком на мне. Благодарю также остальных членов команды *HarperOne*, которые сделали возможной публикацию этой книги, особенно Джулию Бертон, Клаудию Бутот и Марка Таубера. Для меня честь сотрудничать со столь замечательными людьми.

Я также признателен всем, кто посещал семинар по христианству в античности на нашем факультете и аспирантов, специализирующихся по Новому Завету и раннему христианству в Университете Северной Каролины и Университете Дьюка, за прекрасный вечер с обсуждением двух глав книги.

Переводы Нового Завета — мои собственные. В случае с Еврейской Библией я ориентируюсь на «Пересмотренный стандартный перевод» (New Revised Standard Version)<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> В русском переводе Библия цитируется по Синодальному переводу за исключением оговоренных случаев. В некоторых местах в перевод внесены небольшие изменения в соответствии с пониманием текста Б. Эрманом. — *Прим. пер.*

# Введение

а протяжении последних нескольких лет я собирался написать книгу о том, как Иисус стал Богом. Малоизвестный бродячий проповедник из отдаленной провинции империи, еврейский пророк, предсказывал скорый конец мира, каким мы его знаем, навлек на себя гнев религиозной и гражданской верхушки Иудеи и в итоге был распят за государственное преступление. Однако не прошло и столетия после его смерти, как многие стали называть этого еврейского крестьянина Богом. Они говорили, что он существовал еще до возникновения мира, создал вселенную и равен Богу Всемогущему. Как такое могло получиться? Почему Иисуса обожествили? Почему его стали почитать как Господа и Создателя всего?

Должен признаться, у меня и поныне есть желание написать на эту тему, одну из самых актуальных тем в истории религии. Как говорится, руки не доходят: то одно, то другое... Будем считать, эта работа — на очереди. А пока возник более фундаментальный вопрос. Ему и посвящена книга, которую читатель держит в руках.

Каждую неделю я получаю по электронной почте два-три письма с просьбой объяснить, действительно ли Иисус существовал. Когда я начал отвечать на эти послания несколько лет назад, они казались мне странными. Я не относился к ним серьезно. Конечно, Иисус существовал. Что за дикий вопрос? Вроде бы все это знают.

Однако вопросы продолжали поступать, и меня разобрало любопытство: откуда столько сомнений? С легкой оторопью я узнал, что в некоторых кругах в число авторов, отрицающих существование Иисуса, записывают меня самого. Это не соответствует действительности, но я решил разобраться. Представьте мое удивление, когда выяснилось, что данной проблеме посвящено множество книг и статей.

Меня можно понять. Как-никак я специалист по Новому Завету и раннему христианству. За последние тридцать лет написал целый ряд работ по историческому Иисусу, Евангелиям, раннехристианскому движению и истории Церкви I–III веков. Как и все мои коллеги, я прочел на английском и других европейских языках тысячи книг и статей об Иисусе, Новом Завете и раннем христи-

анстве. И подобно большинству своих коллег, даже не подозревал об этом массиве скептической литературы.

Сразу сделаю оговорку. Ни одна из этих работ не написана специалистом по Новому Завету и раннему христианству, который преподавал бы в крупнейших и даже мало-мальски заметных, аккредитованных, богословских семинариях, университетах и колледжах США и Канады (или других стран мира). Насколько мне известно, из тысяч специалистов по раннему христианству, работающих в этих учебных заведениях, ни один не сомневается, что Иисус существовал. Между тем литература на сей счет существует, ее авторы иногда умны и начитанны и имеют свои резоны.

Эти книги и статьи, не говоря уже о веб-сайтах, очень разного качества. Конспирологической фантазии иных авторов позавидовал бы Дэн Браун, а убогость познаний в области Нового Завета и раннего христианства да и древних религий, Древнего мира в целом подчас прискорбна. И все-таки несколько исследователей — не профессоров-преподавателей религиоведения в университетах, но все же новозаветников (у одного даже есть докторская степень в области Нового Завета) — заняли именно такую скептическую позицию и написали работы. Быть может, их книги неизвестны большей части широкой аудитории, интересующейся Иисусом, Евангелиями и ранней Церковью, но они занимают заметную нишу как (очень) маленькое, но (зачастую) голосистое меньшинство. Если